KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 6.6.2007
KOM(2007) 277 v konečném znění

2007/0100 (CNS)

Doporučení

ROZHODNUTÍ RADY

o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Úmluvě ze dne 26. července 1995, vypracované na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Protokolu ze dne 27. září 1996, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Protokolu ze dne 29. listopadu 1996, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, protokol o výkladu Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství prostřednictvím rozhodnutí o předběžných otázkách Soudním dvorem Evropských společenství a Druhému protokolu ze dne 19. června 1997, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Akt o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska z roku 2005[1] stanovil zjednodušené p řistoupení Bulharské republiky a Rumunska k úmluvám (a protokolům) uzavřeným členskými státy na základě článku 34 SEU (dříve článek K.3 SEU) nebo článku 293 SES. Z výše uvedeného důvodu proto již na rozdíl od minulosti není nutné vyjednávat a uzavírat zvláštní protokoly o přistoupení k těmto úmluvám (u nichž by bylo zapotřebí ratifikace 27 státy). Ustanovení čl. 3 odst. 3 aktu stanoví, že Bulharská republika a Rumunsko přistoupí k uvedeným úmluvám a protokolům na základě aktu o přistoupení.

Ustanovení čl. 3 odst. 3 a 4 aktu o přistoupení stanoví, že Rada za tímto účelem přijme rozhodnutí, jímž se stanoví datum, ke kterému tyto úmluvy vstoupí ve vztahu k Bulharské republice a Rumunsku v platnost a provede všechny nezbytné úpravy těchto úmluv, jež je zapotřebí provést s ohledem na přistoupení dvou nových členských států (přičemž tyto úpravy nutně zahrnují přijetí úmluv v bulharském a rumunském jazyce, aby tyto jazykové verze byly „stejně závazné“). Rada jedná na základě doporučení Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem.

V příloze I aktu o přistoupení je uvedeno sedm úmluv a protokolů z oblasti spravedlnosti a vnit řních věcí. Tento seznam zahrnuje úmluvu o ochraně finančních zájmů Evropských spole čenství ze dne 26. července 1995[2], její protokoly ze dne 27. září 1996[3], 29. listopadu 1996[4] a druhý protokol ze dne 19. června 1997[5], jež byly všechny přijaty podle hlavy VI Smlouvy o EU a mají za cíl stanovit společný základ pro trestněprávní ochranu finančních zájmů ES. Úmluva a její protokoly ze dne 27. září 1996 a 29. listopadu 1996 vstoupily v platnost dne 17. října 2002 po ratifikaci 15 členskými státy. Stále je ještě očekávána ratifikace 2. protokolu Itálií.

Toto doporučení Komise nemusí provádět změny s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k výše uvedené Úmluvě a jejím protokolům v souladu s čl. 3 odst. 4 aktu o přistoupení.

S ohledem na výše uvedené Komise doporučuje, aby Rada přijala rozhodnutí o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských spole čenství a jejích protokolů.

---

1 Úř. věst. L 157, 21.6.2005, s. 203.

2 Úmluva o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 49

3 Protokol k úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Úř. věst. C 313, 23.10.1996, s. 2.

4 Protokol o výkladu Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství prostřednictvím rozhodnutí o předběžných otázkách Soudním dvorem Evropských společenství, Úř. věst. C 151, 20.5.1997, s. 2.

5 Druhý protokol k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Úř. věst. C 221, 19.7.1997, s. 12.

2007/0100 (CNS)

Doporučení

ROZHODNUTÍ RADY

o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Úmluvě ze dne 26. července 1995, vypracované na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Protokolu ze dne 27. září 1996, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Protokolu ze dne 29. listopadu 1996, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, protokol o výkladu Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství prostřednictvím rozhodnutí o předběžných otázkách Soudním dvorem Evropských společenství a Druhému protokolu ze dne 19. června 1997, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska, a zejména na čl. 3 odst. 4 tohoto aktu,

s ohledem na doporučení Komise[6],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[7],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Úmluva o ochraně finančních zájmů Evropských společenství[8], podepsaná dne 26. července 1995 a vypracovaná na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Úmluva o ochraně finančních zájmů Evropských společenství“). Úmluva o ochraně finančních zájmů Evropských společenství vstoupila v platnost dne 17. října 2002.

(2) Úmluva o ochraně finančních zájmů Evropských společenství byla doplněna protokolem ze dne 27. září 1996, vypracovaným na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství[9] (dále jen „protokol ze dne 27. září 1996“) a protokolem ze dne 29. listopadu 1996, vypracovaným na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, o výkladu Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství prostřednictvím rozhodnutí o předběžných otázkách Soudním dvorem Evropských společenství[10] (dále jen „protokol

6 Úř. věst. C […], […], s. […].
7 Úř. věst. C […], […], s. […].
8 Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 49.
9 Úř. věst. C 313, 23.10.1996, s. 2.
10 Úř. věst. C 151, 20.5.1997, s. 2.

ze dne 29. listopadu 1996“), oba tyto protokoly vstoupily v platnost dne 17. října 2002.

(3) Úmluva o ochraně finančních zájmů Evropských společenství byla dále doplněna druhým protokolem ze dne 19. června 1997, vypracovaným na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských spole čenství[11] (dále jen „druhý protokol ze dne 19. června 1997“), jenž zatím nevstoupil v platnost.

(4) Ustanovení čl. 3 odst. 3 aktu o přistoupení stanoví, že Bulharská republika a Rumunsko přistoupí k úmluvám a protokolům uzavřeným mezi členskými státy, jež jsou uvedeny v příloze I aktu o přistoupení, jež zahrnuje *mimo jiné* Úmluvu o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, protokol ze dne 27. září 1996, protokol ze dne 29. listopadu 1996 a druhý protokol ze dne 19. června 1997. Vůči Bulharské republice a Rumunsku mají vstoupit v platnost dne, jenž určí Rada,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Znění Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, protokolu ze dne 27. září 1996, protokolu ze dne 29. listopadu 1996 a druhého protokolu ze dne 19. června 1997 vypracovaná v bulharském a rumunském jazyce a připojená k tomuto rozhodnutí, jsou závazná.

Článek 2

1. Úmluva o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, protokol ze dne 27. zá ří 1996 a protokol ze dne 29. listopadu 1996 vstoupí ve vztahu k Bulharské republice a Rumunsku v platnost prvního dne prvního měsíce po dni přijetí tohoto rozhodnutí, pokud nevstoupily ve vztahu k Bulharské republice a Rumunsku v platnost již před tímto dnem.

2. Druhý protokol ze dne 19. června 1997 vstoupí v platnost ve vztahu k Bulharské republice a Rumunsku ve stejný den, kdy protokol vstoupí v platnost ve vztahu k poslednímu státu, jenž byl členským státem Evropské unie ke dni, kdy Rada přijala akt o vyhotovení tohoto protokolu[12].

Článek 3

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne […].

Za Radu

[11] Úř. věst. C 221, 19. 7.1997, s. 12.

[12] Právní akt Rady ze dne 19. června 1997, kterým se vyhotovuje druhý protokol k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Úř. věst. C 221, 19.7.1997, s. 11.

předseda / předsedkyně

PŘÍLOHA 1

Znění Úmluvy ze dne 26 července 1995, vypracované na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, o ochraně finančních zájmů Evropských společenství v jazyce bulharském a rumunském.

PŘÍLOHA 2

Znění protokolu ze dne 27. září 1996, vypracovaného na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství v jazyce bulharském a rumunském.

PŘÍLOHA 3

Znění protokolu ze dne 29. listopadu 1996, vypracovaného na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, o výkladu Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství prostřednictvím rozhodnutí o předběžných otázkách Soudním dvorem Evropských společenství v jazyce bulharském a rumunském.

PŘÍLOHA 4

Znění druhého protokolu ze dne 19. června 1997, vypracovaného na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství v jazyce bulharském a rumunském.